雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易値得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重譯著西友消息。新華僑研究英文爲書媒介。圖文並茂。所費無幾。値得訂閱

回郵寄滿

Name ________
Address ________
City ________

報費全年弍元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

Sunbeam White

新邊麵麭
美味
新鮮

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號弍樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B.C. 電話 MU 5-7860

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
汽煲壟水

承接修理與改裝。各種熱水煲汽。煤油與煤汽爐。在電力播通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時應命
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

▲各地新聞▼

李裁法失風爲開口 與外甥通電話被截

▲警方還扣四人是否提控現未定

因爲自從李裁法與他在亞洲酒店一別之後。他就不曾與李見過面。他曾經對人說李裁法這樣待他「眞不夠義氣」。

其實 李裁法的行蹤。警方已從他與外甥通話時知道是在北角南方大厦附近。但是。不曉得他藏身在那一層樓。所以。等到他的外甥被「請」了之後。經過警方 偵查之後。於是。李裁法便於昨天晚上在北角南方大厦「M」座十八樓落網了。

李裁法被捕時。身上僅穿睡褲。文化衫。赤足。右手手指有繃帶紮住。是食指。中指和無名指受了傷(台灣報紙曾登載過。吳季玉被殺死時。李的右手指曾受了傷求醫)。對於他來港之後。手指傷處在何處醫治。也不肯吐露。有關與李玉被殺的事。他只說。這是自己的事。不願多說。

消息來源說。李裁法與洪嘉仁的結識。是在十個月前的事。因爲洪是十年前台北的「商業鉅子」。經營鴻福織綢廠。年四十餘。寧波人。後來。耽於酒吧。賭桌又屢戰屢敗。便破產了。他與李結識。就是在賭場中相遇。

九月初 李裁法。台灣找到他。告訴他可到香港設法走私人台。特別是那種害人的貨色。大約一元的貨色可以賺二元半。於是。去月十九日。李由洪便僱了「新福春」離台來港。二十日晚在香港仔附近登岸。一行五人。本來是到石塘咀找酒店留宿的。可是。找不着。他們才趕到亞洲酒店住了一夜。

▲洪嘉仁糊塗
▲未知與命案
▲只以爲來港是爲走私

李裁法在翌天打了一個電話。便說去找。搵錢回來。可是。他一去無蹤。後來。有一個人是屬於「部長」身份的人說是由經理人託。交與洪嘉仁一千一百元。洪將一千元轉給「新福春號」漁船的徐振聲。張賢等三人。他自已留下一百元作零用。廿二日。有人又到酒店找洪帶他到跑馬地山光酒店住了一宵。到了廿三日。另一個人又到山光酒店找。告訴他要他到青山酒店去。他說人生地不熟。又沒有錢。這個人對他說。一切攪掂。可以。他便在青山酒店化名翁士華住了下來。洪住在青山酒店內。很感苦悶。原來。他根本不知道李裁法在台灣是幹掉吳李玉而出走的。當他在青山酒店居住時。閒極無聊。讀讀報紙。讀到李裁。刺殺吳李玉的消息。這才知道此次與李離台。並不是爲了走私。

消息來源又說。警方研究了李裁法由港的目的之後。一週前。曾派出人員到太子道去。據說。這次不是去搜查。相反是作一些必要的佈置。因爲那裏是李裁法前妻的居址。「未完」

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍涌爽
床舖清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 周國林 啟

〇雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜烟通。修理與重建各種烟通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

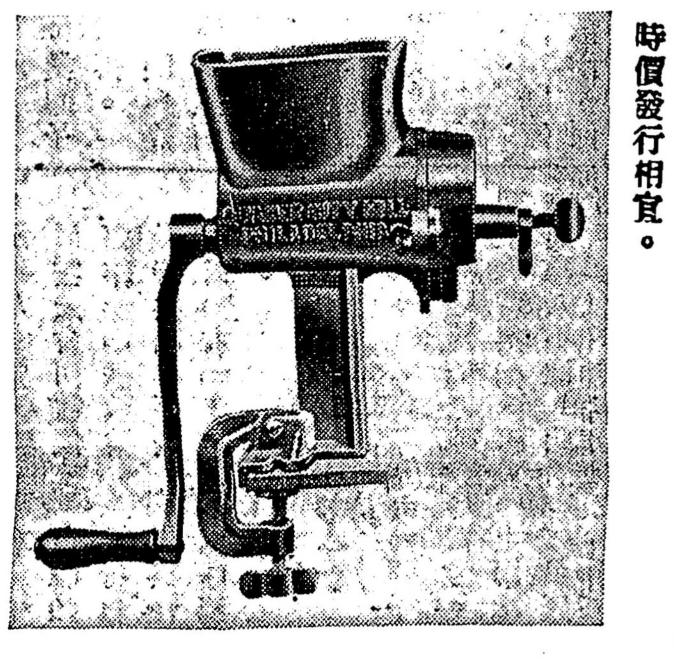
麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定民名貴影片首次放映
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期日
下午六時四十五分
開始放映名貴新片
華友光臨
特表歡迎

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五

標準寬近兩用加五元九毛五(驗眼另約)。驗費(另計) 一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735



本行辦到美國新款磨粉偈。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枚磨輪。共銀二十四元五毛。時價發行相宜。

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁慧超 FA 5-5597 陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811 梁春廣

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如居時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋 生意 商業樓
▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元(梁一强)
▲好餐館短餉期每日生意六十五元先交弍千元最合夫婦經營(梁壹强)
▲喜士定街二間舖面六組睡房平賣壹萬七千八百元先交五千元(梁壹强)
▲非李沙央廿五街第多間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元(陳馳威)
▲十四年新三睡房近喜市定稻全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元(陳馳威)
▲旅館連磚樓實業兩辣地有房十九個及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元(張燮元)
▲旅館連商業磚樓兩辣地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元(張燮元)
▲喜市威來乃路四廳房新士德高牆身全土庫自動煤氣及熱水爐賣七千五百元(張燮元)
▲新屋喜市近喜士定及山馬梳街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元(梁一强)
▲非沙街菓舖每日生意壹百弍十元取價叁千七百元(梁春廣)

本號常有大批新舊平屋出賣
代理人壽，火燭，汽車
打風，盜竊，各項燕梳

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

幼童時明卡片(共十組每組十幅 三元半)
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳 五元
紅岩式元 紅樓夢叁元七
金色的旅程 藝莎著
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 藝莎 七角半
國際間諜戰芮切著壹元壹
怎樣寫日記和雜記 六角
粵樂名曲選 弍元壹
世界著名歌曲選 弍元壹
森羅門 谷寒著 四元八角
西川小俠 右冲著 五元弍角

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽焗雞 豉油雞下
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 終日供應

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四·〇五三五

卡技利新殯儀館出世
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.

本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。弍七弍〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。
司理麥橋敬啓
電話 276-2296

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B.C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接管此舖 專執葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB 氣喘症藥再應世
此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。
每罇弍元九毛五仙。

自由祖國 神州太乙堂 精製官方

代銷處
風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰多稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 操勞過度
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身
總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星葯房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

眞味齋著名臘味
一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻

白油腸 每磅壹元三毛五
蠔油腸 每磅壹元四毛
正式鴨肝腸 每磅壹元六毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
牛肉乾分四安盒 八安盒庄

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 Pender St, E
Vancouver, 4, B.C. Canada
Tel MU. 1-7023

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明 海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買屋宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭．蔴糖餅干．
荔枝干糖薑拳．南北海味．
顧綉名品絲綢．江西瓷器．
各欵送禮香茶．紙花燈籠．